

Genre du véhicule Voiture de tourisme	Marque OLDSMOBILE	Cutlass Supreme Model 34257	Fiche d'homologation n° CH <u>0337 16</u>
---	-----------------------------	--------------------------------	--

MOYENS D'IDENTIFICATION "Cutlass" de ch. côté s. ailes avant & à droite s. couvercle coffre "Cutlass Supreme" s. boîte à gants - "CS" de chaque côté à l'arr. s. support du pavillon "O Cutlass 34257 A ou S(A=Automate/S=Synchronesh) et "CH 0337 16" s. plaquette constructeur à droite s. face int. de l'aile - "342570." devant le numéro de châssis

Numéro du châssis frappé à gauche derrière pare-brise et s. plaquette constructeur
 Signe d'identification du moteur frappé "Q." à l'avant à gauche s. bloc derr. pompe à eau ets.pl. (p.imp.
 Constructeur OLDSMOBILE Div.of GMC LANSING(USA) importateur GM SUISSE SA. BIENNE

CHASSIS Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>s. roues arr.</u>	MOTEUR Genre <u>En V</u> Temps <u>4</u>
Direction <u>gauche ou droite</u> Assistance <u>hydraulique</u>	Marque <u>OLDSMOBILE</u> Carbur. <u>B</u>
Frein de service <u>Hydr. 2-circ. AV=disques, AR=exp.int.av. assist.p.</u>	Type <u>Q. *</u>
Frein auxiliaire <u>Méc.exp.int.câble. (dépression et soupape de</u>	Position <u>à l'avant</u> Nombre cyl. <u>8</u>
Frein stationn ^t . <u>pédale, s. roues AR (dosage sur roues AV</u>	Alésage <u>103,05</u> Course <u>85,98</u>
Transmission <u>Automate ou synchronesh **</u>) Nombre vit. <u>3</u>	Cylindr. <u>5735</u> cm ³ CV-Impot <u>29,21</u>
Blocage differ. <u>automat. Crochet rem. -</u> Vitesse max. <u>210</u> km/h	CV-puiss. <u>314</u> (SAE) à <u>4800</u> t/m

CARROSSERIE Forme <u>Limousine</u> Nombre portes <u>2</u>	Refroidissement <u>Eau</u>
_____ Toit ouvert _____	Bruit <u>78</u> dB (A) à <u>3600(3/4)</u> t/m
Nombre de places : Total <u>5</u> ; AV <u>2</u> ; milieu <u>-</u> ; AR <u>3</u> ; Places debout <u>-</u>	Amortissement bruit <u>1 pot échappem^t</u> <u>540 x 250 x 140 mm</u>

DIMENSIONS	Voie	AV <u>1530</u>	AR <u>1510</u>
	Diam. braquage	G <u>12,0</u>	DR <u>12,0</u>
Empattement	<u>2845</u> / (/ /)		
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>5161</u>	_____	
Largeur	<u>1960</u>	_____	
Hauteur	<u>1385</u>	_____	
Porte à faux	AV <u>1059</u>	_____	
	AR <u>1257</u>	_____	
	lat. _____	_____	

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>950</u>	_____	<u>745</u>	<u>1695</u>
	<u>125</u>	_____	<u>225</u>	<u>350</u>
Total	<u>1075</u>	_____	<u>970</u>	<u>2045</u>
Garantie fabr.	<u>1197</u>	_____	<u>1154</u>	<u>2350</u>
Dimens. pneus	<u>G 70-14 ou 8,25-14</u>	_____	<u>4 PR</u>	
Charge p. essieu	<u>1188 (1,55)</u>	_____	<u>1252 (1,7)</u>	
	de l'ensemble	_____	_____	
Poids maxi remorquable	_____	_____	_____	_____ kg

EQUIPEMENT §) Equipement électrique 12 V

Feux de route 4/T 3 Seal.Beam Avertisseur optique -

Feux de croisement 2/à l'extér. Feux de position 2/comb.av. §)

Feux de gabarit lat. (AV=jaune AR=rouge) Feux de brouillard -

Avertisseur 1/électr. (2 tons) Niv. sonore ()

Essuie-glace 2/elektr. (2 vitesses) Lave-glace -

Feux arrières 2/combinés Catadioptrés -

Feux stop 2/combinés Feux de recul -

Eclair. plaque contr. 1/centre pare-ch. Plaque forme haute/oblongue

Rétroviseur 1/int. + 1/ext. à gche Indic. vitesse -

Indic. direction clign. 4/av. lampe-témoin

AV blanc latér. - AR rouge

Avert. clign. oui Lampes de travail -

Feux complémentaires : -

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Voiture de tourisme

Marque & type OLDSMOBILE Cutlass

Supreme Model 34257

Homologation n° CH 0337 16

Forme de la carr. Limousine

Places ass. : Total 5 (2 avant)

Poids à vide 1695 Carburant B

CV 29,21

Charge utile - Cylindrée 5735 cm³

Poids total 2350 Poids de l'ensemble -

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: N° de châssis du vhc. expertisé : 342570M140647

- *) Désignation du moteur : QN = Automate
 QP = Automate av. climatisation
 QV = Synchronesh
- **) Transmission : "Turbo Hydramatic", convertisseur de couple av. boîte planétaire à 3 vitesses ; verrouillage mécanique sur position "P".
- §) Modifié par l'importateur : Feux de position : Les ampoules d'origine de couleur orange sont remplacées par des blanches.

Lieu et date de l'expertise
STUDEN, 11.11.1969

La commission d'expertise

Genre du véhicule Voiture de tourisme	Marque O L D S M O B I L E	Cutlass Supreme Model 34257	Fiche d'homologation n° CH 0337 16
--	-------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "Cutlass" de ch. côté s. ailes avant et à droite s. couvercle coffre
"Cutlass Supreme" s. boîte à gants - "CS" s. supports du pavillon
"34257" devant le numéro de châssis
"ST" devant le numéro de châssis à gauche en haut à l'avant du longeron
et s. plaquette construct. à l'avant à gauche en haut s. auvent
 Numéro du châssis frappé à gauche à l'avant en haut s. longeron, à gauche derr. pare-brise & s. pl.
 Signe d'identification du moteur frappé "Q." à gauche à l'avant en haut s. bloc derr. pompe à eau (frappé
 Constructeur OLDSMOBILE Div. of GMC LANSING (USA) Importateur H.E. STEIGER, ZURICH p. import

CHASSIS Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>s. roues arr.</u>	MOTEUR Genre <u>En V</u> Temps <u>4</u>
Direction <u>gauche ou droite</u> Assistance <u>hydraulique</u>	Marque <u>OLDSMOBILE</u> Carbur. <u>B</u>
Frein de service <u>Hydr. 2-circ. AV=disques AR=exp. int. av. assist. p.</u>	Type <u>Q. *</u>
Frein auxiliaire <u>Méc. exp. int. câble, (dépression et régulateur</u>	Position <u>à l'avant</u> Nombre cyl. <u>8</u>
Frein stationn. <u>pédale, s. roues arr. (puissance s. roues avant</u>	Alésage <u>103,05</u> Course <u>85,98</u>
Transmission <u>Automate ou méc. tte synchr.</u> Nombre vit. <u>3</u>	Cylindr. <u>5735</u> cm ³ CV-Impôt <u>29,21</u>
Blocage differ. <u>automat.</u> Crochet rem. <u>-</u> Vitesse max. <u>210</u> km/h	CV-puiss. <u>314</u> (SAE) à <u>4800</u> t/m

CARROSSERIE Forme <u>Limousine</u> Nombre portes <u>2</u>	Refroidissement <u>Eau</u>
Toit ouvert <u>-</u>	Bruit <u>78</u> dB (A) à <u>3600(3/4)</u> t/m
Nombre de places : Total <u>5</u> ; AV <u>2</u> ; milieu <u>-</u> ; AR <u>3</u> ; Places debout <u>-</u>	Amortissement bruit <u>1 pot échappement</u> <u>540 x 245 x 135</u> mm

DIMENSIONS	Voie	AV <u>1530</u>	AR <u>1510</u>
	Diam. braquage	G <u>12.0</u>	DR <u>12.0</u>
Empattement	<u>2845</u> / (/ /)		
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>5161</u>		
Largeur	<u>1960</u>		
Hauteur	<u>1385</u>		
Porte à faux	AV <u>1059</u>		
	AR <u>1257</u>		
	lat.		

POIDS	Avant	Millieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>950</u>		<u>745</u>	<u>1695</u>
	<u>125</u>		<u>225</u>	<u>350</u>
Poids total	<u>1075</u>		<u>970</u>	<u>2045</u>
Garantie fabr.	<u>1197</u>		<u>1154</u>	<u>2350</u>
Dimens. pneus	<u>G 78-14 ou G 70-14</u>		<u>4 PR</u>	
Charge p. essieu	<u>1252 (1.7)</u>		<u>1252 (1.7)</u>	
Poids maxi remorquable	de l'ensemble			
				kg

EQUIPEMENT

Equipelement électrique 12 V

Feux de route 4/T 3 Seal, Beam Avertisseur optique -
 Feux de croisement 2/à l'extér. Feux de position 2/comb.av. §)
 Feux de gabarit latér. AV=jaune AR=rge
 Avertisseur 1/électr. (2 tons) Niv. sonore 101 (dB/A)
 Essuie-glace 2/électr. (2 vit.) Lave-glace oui
 Feux arrières 2/combinés Catadioptrés 4/à l'arr. et
 Feux stop 2/combinés (latér. à l'AV. & à l'AR)
 Eclair. plaque contr. 1/centre pare-ch. Plaque forme haute —
 Rétroviseur 1/int. 1/ext. Indic. vitesse km/h
 Indic. direction clign. 4/av. témoin
 AV blanc §) latér. - AR rouge
 Avert. clign. oui Lampes de travail —
 Feux complémentaires : -

INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Voiture de tourisme
 Marque & type OLDSMOBILE Cutlass
Supreme Model 34257
 Homologation n° CH 0337 16
 Forme de la carr. Limousine
 Couleur — (selon véhicule)
 Places ass. : Total 5 (2 avant)
 Poids à vide 1695 Carburant B
CV 29,21
 Charge utile — Cylindrée 5735 cm³
 Poids total 2350 Poids de l'ensemble —

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS : N° de châssis du vhc. expertisé : ST 342570M 108'864

- *) Type du moteur : Q P = Automate
 Q V = Automate av. climatisation
 Q N = Synchronesh
- **) Transmission : Automate av. convertisseur de couple et boîte planétaire à 3 vitesses, verrouillage mécanique sur position "P".
 Sur demande : Mécanique, 3 vitesses ttes synchronisées
- §) Modifié ou complété par l'importateur :
 - "ST" est frappé devant le numéro de châssis
 - Feux de position : Les verres d'origine de couleur orange sont remplacés par des verres blancs.

Carte parallèle à FH CH 0337 16 du 11.11.1969

Importateur : Garage H.E. STEIGER, ZURICH

Lieu et date de l'expertise

ZURICH, 17.12.1969

"ST" devant le n° de châssis

La commission d'expertise